

Elektrický tyčový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-10

Elektrický tyčový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 11-16

Electric stick vacuum cleaner • OPERATING INSTRUCTIONS **GB** 17-21

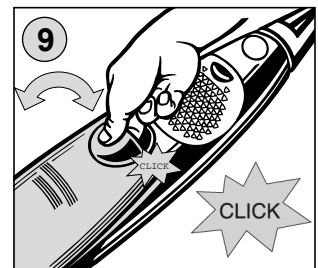
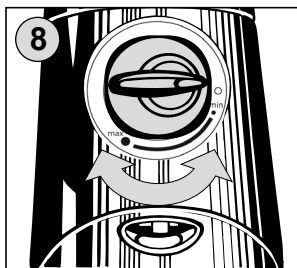
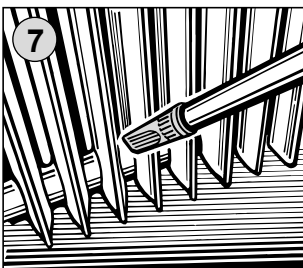
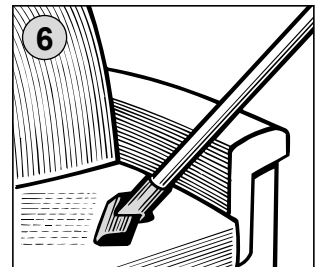
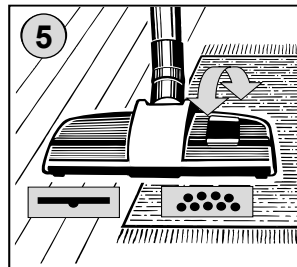
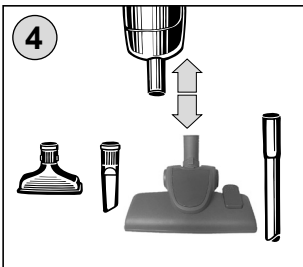
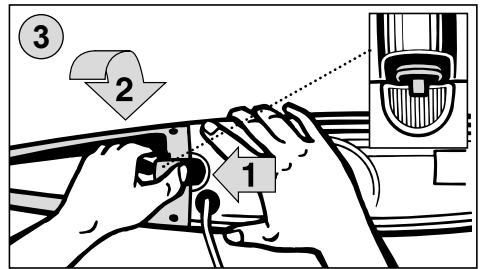
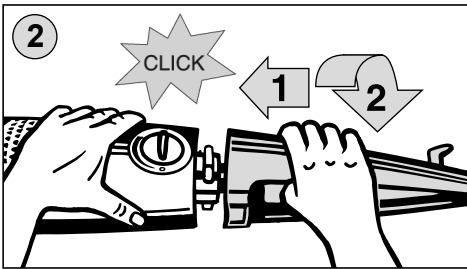
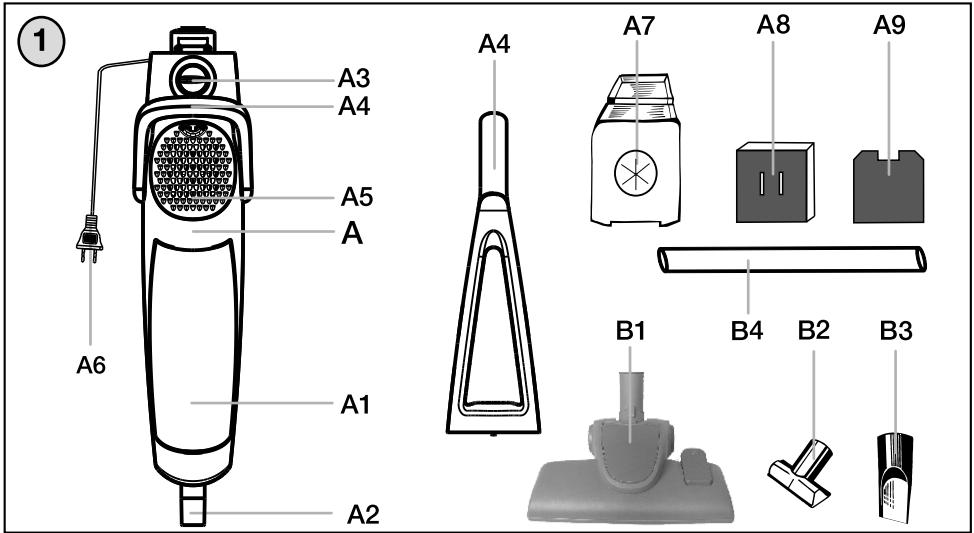
Elektromos álló padloporszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 22-27

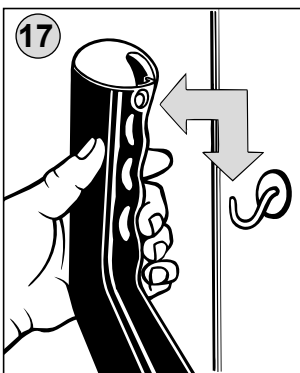
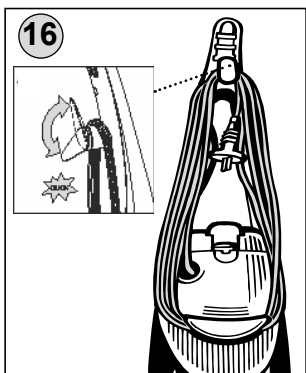
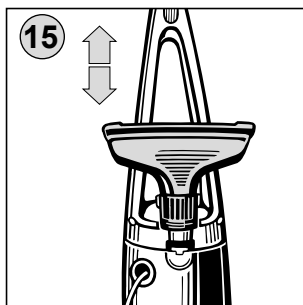
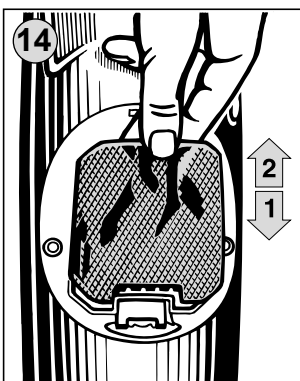
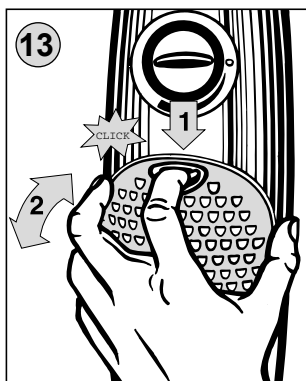
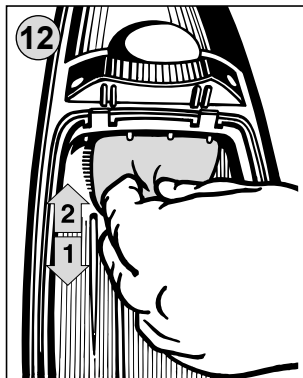
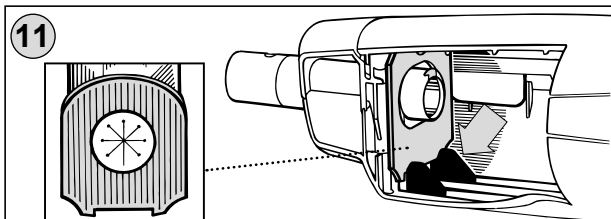
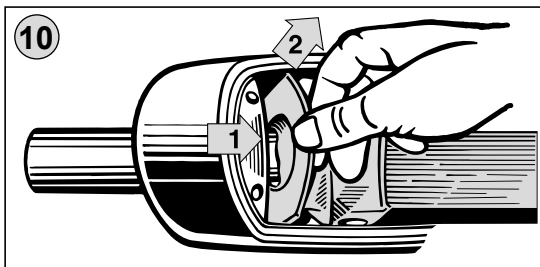
Elektryczny odkurzacz pionowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 28-33



13/3/2017

eta





CZ Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.

SK Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.

GB The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.

HU A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.

PL Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacze mogą się różnić.

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	5
	II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)	7
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE	7
	IV. ÚDRŽBA	9
	V. ŘEŠENÍ PROBLÉMU	9
	VI. EKOLOGIE	10
	VII. TECHNICKÁ DATA	10
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	11
	II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)	13
	III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA	13
	IV. ÚDRŽBA	15
	V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	15
	VI. EKOLÓGIA	15
	VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	16
GB	I. SAFETY WARNING	17
	II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (fig. 1)	18
	III. PREPARATION AND USE OF VACUUM CLEANER	19
	IV. MAINTENANCE	20
	V. TROUBLESHOOTING	21
	VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION	21
	VII. TECHNICAL DATA	21
HU	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	22
	II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)	24
	III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ES HASZNÁLATA	24
	IV. KARBANTARTÁS	26
	V. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI	26
	VI. ÖKOLÓGIA	26
	VII. MŰSZAKI ADATOK	27
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	28
	II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)	30
	III. PRZYGOTOWANIE I ZASTOSOWANIE ODKURZACZA	30
	IV. KONSERWACJA	32
	V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	32
	VI. EKOLOGIA	32
	VII. DANE TECHNICZNE	33

Elektrický tyčový vysavač

eta 2430/13

Sting

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. **volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky atd.**) s rotujícím kartáčem.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- **Sací hubici, trubku nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**

- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Při přenášení nedržte vysavač za napájecí přívod. Vždy používejte držadla vysavače.
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- **Sací hubici, vstupní hrdlo nebo příslušenství vysavače nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpaní otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hubice), vysavač vypněte a příčinu ucpaní zcela odstraňte.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyměňte prachový filtr a vyčistěte/vyměňte mikrofiltry.
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole IV., V. a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry s potiskem ochranné značky výrobce.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|---|--------------------------|
| A1 – víko sacího prostoru | A5 – kryt výfuku |
| A2 – sací otvor | A6 – napájecí přívod |
| A3 – spínač START / STOP
s elektronickou regulací výkonu | A7 – prachový filtr |
| A4 – držadlo | A8 – sací mikrofiltr |
| | A9 – výfukový mikrofiltr |

B – příslušenství

- | | |
|------------------------|------------------------|
| B1 – podlahová hubice | B3 – štěrbinová hubice |
| B2 – polštářová hubice | B4 – sací trubka |

podlahová hubice (obr. 5) – je určena k vysávání koberců (s nízkým nebo vysokým vlasem) nebo hladkých podlah.

polštářová hubice (obr. 6) – je určena k vysávání (např. čalouněného nábytku, oděvů, vnitřního prostoru automobilů).

štěrbinová hubice (obr. 7) – je určena k vysávání těžko přístupných míst (např. mezi polštáři čalounění, v zářezech pro skla v nábytku, knihovnách, radiátorech ústředního vytápění).

sací trubka – je určena k vysávání těžko přístupných míst (např. pod/za nábytkem, v rozích místností/stropu).

K vysavači je možné dokoupit jako zvláštní příslušenství hubici na tvrdé podlahy ETA 147700260.

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a jeho příslušenství. Vysavač sestavte tak, že nástavec uchopíte do ruky pootočte o 90 ° doleva a nasuňte na bajonet vysavač (obr. 2). Otáčejte nástavcem zpět o 90 ° doprava tak dlouho, až zaskočí pojistka nástavce do vybrání vysavače. Vysavač je možné opačným způsobem opět rozložit (obr. 3). Na vstupní hrdlo vysavače nasuňte Vámi vybrané příslušenství (obr. 4). Vidlici napájecího přívodu zasuněte do elektrické zásuvky. Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte pootočením kotouče z polohy „O“ do polohy „min“ (obr. 8).

Sací výkon vysavače můžete řídit otáčením kotouče směrem k „max“ a zpět. Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce).

Po ukončení vysávání vysavač vypněte a odpojte od el. sítě. Napájecí přívod naviňte na hák a prolis ze spodní strany vysavače (obr. 16).

Provedení **2430/13** je vybaveno obloukovým držadlem, které usnadňuje manipulaci a přenášení vysavače.

POZOR

Nezapínejte a nevypínejte vysavač vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky. V případě, že bude kotouč v poloze „**min**“ až „**max**“ a vysavač bude stát opřen (např. o nábytek, zeď) může dojít vlivem momentu agregátu (motoru) k pádu vysavače a tím i k jeho poškození.

Výměna prachového filtru

Zjistíte-li snížení sacího výkonu vysavače, přesvědčte se, zda není prachový filtr (tj. sáček) plný a v případě potřeby ho vyměňte. Vysavač položte spodní částí na rovnou podložku, uchopte víko za prohlubeň a tahem jej odejměte (obr. 9). Prachový filtr uchopte za čelo, odklopením ho sejměte z hrdla a následně tahem vzhůru vyjměte ze sacího prostoru vysavače (obr. 10). Nový prachový filtr vložte do sacího prostoru vysavače tak, aby hrana s výřezem v čele filtru zapadla za dva výstupky (obr. 11) a následně čelo filtru přitlačte tak, aby se hrdlo zasunulo do prachového filtru. Výstupek na víku zasuněte do otvoru v plášti vysavače a následně víko uzavřete zaklapnutím.

Výměna mikrofiltrů

Po výměně 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový papírový filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr

Mikrofiltr v prostoru prachového filtru vyjměte (obr. 12) a vyměňte za nový. Opačným způsobem vložte mikrofiltr do sacího prostoru, jeho správnou polohu určují dva prostříhy.

Výfukový mikrofiltr

Vyměňte tak, že stlačíte závěr v horní části mřížky a jejím vyklopením ji odejmete z vysavače (obr. 13). Mikrofiltr vyjměte a vyměňte za nový (obr. 14). Dodržte směr zakládání mikrofiltrů (tmavá strana směřuje k mřížce). Výstupek na mřížce zasuněte do otvoru v plášti vysavače a následně mřížku uzavřete zaklapnutím.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- Mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství a vysavače

Polštářovou hubici nasuňte do prolisu v nástavci (obr. 15). Vysavač je možné pověsit na skobu za otvor v držadle (obr. 17) nebo postavte vysavač do kolmé (tj. vertikální) polohy, ve které dojde k aretaci podlahové hubice (obr. 18), (ozve se slyšitelné klapnutí). Složený tyčový vysavač neukládejte na nerovný povrch! Vysavač musí být v případě potřeby postaven na rovném povrchu, kde nehrozí jeho převrnutí.

IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. krb, kamna, vyhřívací těleso) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. déšť, sluneční záření). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín. Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí nečistoty, níže uvedeným způsobem odstraňte. Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami a odstraňte.

V. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač „O“ / „min“ / „max“	Otočte kotoučem do polohy „min“ až „max“
Víko nelze zavřít	Špatně vložený prachový filtr	Zkontrolujte/opravte upevnění kartonového čela
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na „min“	Nastavte regulaci na „max“
	Plný prachový sáček	Sáček vyměňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyměňte
	Hubice nebo příslušenství je ucpané	Odstraňte blokující předměty

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Izolační třída	II.
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, pokladničným dokladom a podľa možnosti i s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 let a pod dozorom. Deti mladší 8 let sa musí držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vymeňte prachový filter, vyčistite/ vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **voľného odevu, vlasov, prstov bižutérie, náramku, atď.**) s rotujúcou kefou.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.

- **Nemanipulujte vysávačom, keď máte mokré ruky alebo nohy!**
- **Nasávaciu hubicu, trubicu alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Pri prenášaní nedržte vysávač za napájací prívod. Vždy používajte držadlo vysávača.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny! Pri vniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý pre používateľa nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hubice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hubice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.

— Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV., V. a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované prachové filtre s vytlačenou ochrannou značkou výrobcu.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A — vysávač

A1 — veko sacieho priestoru
 A2 — sací otvor
 A3 — spínač ŠTART/STOP
 s el. reguláciou výkonu
 A4 — rukoväť

A5 — kryt výfuku
 A6 — napájací prívod
 A7 — prachový filter
 A8 — sací mikrofilter
 A9 — výfukový mikrofilter

B — Príslušenstvo

B1 — podlahová hubica
 B2 — hubica na čalúnenia

B3 — štrbinová hubica
 B4 — sacia trubica

PRÍSLUŠENSTVO

Podlahová hubica (obr. 5) — je určená na vysávanie kobercov (s nízkym alebo vysokým vlasom) alebo hladkých podláh.

Vankúšová hubica (obr. 6) — je určená na vysávanie čalúneného nábytku, odevov, vnútorného priestoru automobilu a pod.

Štrbinová hubica (obr. 7) — je určená na vysávanie ťažko prístupných miest (napríklad medzi vankúšmi čalúnenia, v drážkach pre sklo v nábytku, knižniciach, medzi rebrami radiátorov ústredného kúrenia).

Sacia trubica — je určená na vysávanie ťažko prístupných miest (napríklad za nábytkom, v rohoch miestností/plafóna).

K vysávaču 2430/13 možno dokúpiť ako zvláštne príslušenstvo hubicu na tvrdé podlahy ETA 147700260.

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte vysávač a príslušenstvo. Vysávač zložte nasledovne: nadstavec uchopíte do ruky, pootočte ho o 90 ° doľava a zasuňte na bajonet vysávača (obr. 2). Nadstavcom otáčajte späť doprava tak dlho, až kým poistka nezaskočí do priehlbne vysávača. Vysávač možno opačným spôsobom opäť rozložiť (obr. 3). Na vstupné hrdlo vysávača nasuňte zvolené príslušenstvo (obr. 4). Vidlicu prívodného kábla zasuňte do elektrickej zásuvky. Vysávač možno zapnúť i vypnúť pootočením kotúča z polohy **O** do polohy "**min**" (obr. 8). Sací výkon vysávača môžete regulovať otáčaním kotúča v smere "**max**" a späť. Minimálny sací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny sací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení činnosti vysávač vypnite a odpojte od elektrickej siete. Napájací prívod naviňte na hák a priehlebeň zo spodnej strany vysávača (obr. 16).

Vyhotovenie **2430/13** má oblúkovú rukoväť, ktorá uľahčuje manipulovanie s vysávačom a jeho prenášanie.

POZOR

Nezapínajte (a nevypínajte) vysávač iba vsunutím (vytiahnutím) vidlice napájacieho prívodu do (z) elektrickej siete. V prípade, že bude kotúč v polohe “**min**” alebo “**max**” a vysávač bude postavený a opretý (napríklad o nábytok alebo stenu), môže následkom činnosti motora padnúť a poškodiť sa.

Výmena prachového filtra

Ak zistíte nižší sací výkon vysávača, presvedčte sa, či papierový prachový sáčok nie je plný a v prípade potreby ho vyprázdňte. Vysávač položte spodnou časťou na rovný podklad, veko uchopte za priehlbeň a ťahom ho snímte (obr. 9). Prachový filter uchopte za čelo, odklopením ho zložte z hrdla a nasledovne ťahom hore ho vyberte zo sacieho priestoru vysávača (obr. 10). Nový prachový filter vložte do sacieho priestoru vysávača tak, aby hrana s výrezom v čele filtra zapadla za dva výstupky (obr. 11) a potom čelo filtra pritlačte tak, aby sa hrdlo zasunulo do prachového filtra. Výstupok na veku zasuňte do otvoru v plášti vysávača a nakoniec veko zatvorte zaklapnutím.

Výmena mikrofiltrův

Po výmene 5 kusov prachových filtrov treba mikrofiltry vymeniť za nové. Použitý prachový papierový filter spolu s mikrofiltrami zlikvidujte spolu s bežným domácim odpadom.

Sací mikrofilter

Mikrofilter v priestore prachového filtra vyberte (obr. 12) a vymeňte za nový. Opačným postupom vložte mikrofilter do sacieho priestoru, jeho správnu polohu určujú dve zastrihnutia.

Výfukový mikrofilter

Vymeníte ho tak, že stlačíte uzáver v hornej časti mriežky a jej vyklopením ju odnímete z vysávača (obr. 13). Mikrofilter vyberte a vymeňte za nový (obr. 14). Dodržte smer zakladania mikrofiltra (tmavá strana smeruje k mriežke). Výstupok na mriežke zasuňte do otvoru v plášti vysávača a potom mriežku zatvorte zaklapnutím.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filtrami a práznym prachovým filtrom.
- Mikrofiltry nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrův môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Náhradné filtre a mikrofiltry zakúpíte v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva a vysávača

Vankúšovú hubicu nasuňte do priehlbne v nadstavci (obr. 15). Vysávač je možné zavesiť za otvor v držadle na hák (obr. 17) alebo postavte vysávač do kolmej (tj. vertikálne) polohy v ktorej dôjde k aretácii podlahovej hubice (obr. 18), (ozve sa počuteľné cvaknutie). Zložený tyčový vysávač neukladajte na nerovný povrch! Vysávač musí byť v prípade potreby postavený na rovnom povrchu, kde nehrozí jeho prevrhnutie.

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozubu, kachlí, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Zložený tyčový vysávač neukladajte na nerovný povrch! Vysávač musí byť v prípade potreby postavený na rovnom povrchu, kde nehrozí jeho prevrhnutie.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami a odstráňte.

V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač „O“ / „min“ / „max“	Otočte spínačom do polohy „min“ alebo „max“
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poisťka	Zle vložený filter v nasávacom priestore	Skontrolujte/opravte založenie filtra v sacom priestore
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na „min“	Nastavte reguláciu na „max“
	Plné prachové vrečko	Vrečko vymeňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vymeňte
	Hubica, trubica alebo príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkonnosť (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Izolačná trieda	II.
Príkonnosť vo vypnutom stave je 0,00 W	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.

Electric stick vacuum cleaner

eta 2430/13

Sting

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special electric service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- **Do not put the suction nozzle, the suction throat or the accessories of the vacuum cleaner close to your eyes and ears and do not insert them into any body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **Do not let the appliance in operation without supervision!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the power supply. Always use the handle of the vacuum cleaner.
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.

- Do not vacuum wet or damp floor coverings! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- When vacuuming some kinds of carpets, electrostatic discharge may occur which is not dangerous for the user.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. fats, oils), caustic agents (e.g. acids, solvents). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/ elements for air flow are clogged (e.g. nozzle), turn the appliance off and remove the clogging completely.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter must be changed and clean micro-filters, even if the dust filter is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation**, etc.).
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- In order to ensure safety of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V. and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.

ORIGINAL


 eta
 VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (fig. 1)

A – cleaner

A1 – suction chamber lid

A2 – inlet hole

A5 – exhaust cover

A6 – cord

A3 – START/STOP button with electronic power regulation

A4 – handle

B – accessories

B1 – floor nozzle

B2 – upholstery nozzle

A7 – dust bag

A8 – pre-motor microfilter

A9 – exhaust microfilter

B3 – crevice nozzle

B4 – suction tube

With the vacuum cleaner type 2430/13 you can buy special accessory, narrow floor nozzle ETA 147700260

ACCESSORIES

floor nozzle (Fig. 5) - is designed for vacuuming carpets (with low or high pile) or smooth floors.

Upholstery nozzle (Fig. 6) - is designed for vacuuming (e.g. upholstered furniture, clothes, car interior),

crevice nozzle (Fig. 7) - is designed for vacuuming places that are hard to access (e.g. between upholstery cushions, in grooves for glasses in furniture, in libraries, radiators, central heating elements),

suction tube - is designed for vacuuming places that are hard to access (e.g. under/behind furniture, in corners of rooms/ceiling).

III. PREPARATION AND USE OF VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Assemble the vacuum cleaner by holding the adapter with your hand and by turning it to the left by 90 ° and insert the vacuum cleaner on the bayonet (Fig. 2). Turn the adapter by 90 ° back to the right until the adapter snaps into the cavity in the vacuum cleaner. The vacuum cleaner can be disassembled in the opposite way (Fig. 3). Slide the selected accessories to the intake duct of the vacuum cleaner (Fig. 4). Plug the power cord to a socket. Plug the power cord to a socket. Switch the vacuum cleaner on and off by turning the knob on from “O” position to “min” position (Fig. 8). You can regulate the suction performance of the vacuum cleaner by turning the knob towards the position to “max”. The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from power supply. Wind the power cord to the hook and cavity on the bottom part of the vacuum cleaner (Fig. 16). Type is equipped with a bow shaped handle that makes manipulation and carrying the vacuum cleaner easier.

CAUTION

Do not switch the vacuum cleaner on and off by unplugging the power cord from a socket. If the knob is in “min” or “max” position and the vacuum cleaner is leaning (e.g. against furniture, wall), the vacuum cleaner can fall and it can be damaged due to the aggregate (motor) moment.

Dust filter replacement

If you find out that the suction performance of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust paper dust bag is not full and if necessary, empty it. Put the bottom part of the vacuum cleaner on a flat base, hold the lid in the cavity and remove it by pulling (Fig. 9). Hold the dust filter at its head, remove it from the throat by tilting and remove it from the suction space of the vacuum cleaner by pulling it upwards (Fig. 10).

Insert a new dust filter to the suction space of the vacuum cleaner so that the edge with the cavity in the head of the filter snaps behind the two cogs (Fig. 11) and then push the head of the filter to slide the throat into the dust filter. Slide the cog on the lid to the hole in the case of the vacuum cleaner and then snap the lid in.

Replacing micro-filters

After replacing about 5 dust filters, micro-filters must be replaced with new ones. Dispose of a used dust paper filter together with micro-filters with common municipal waste.

Suction micro-filter

Remove the micro-filter in the dust filter space (Fig. 12) and replace it with a new one. Insert a micro-filter in the suction space in the opposite way; its proper position is given by two cuts.

Exhaust micro-filter

Replace by pushing the cap in the upper part of the grating and remove it from the vacuum cleaner by tilting (Fig. 13). Take out the micro-filter and replace it with a new one (Fig. 14). Keep the direction of inserting micro-filters (the dark part is directed towards the grating). Slide the cog on the grating to the hole in the case of the vacuum cleaner and then snap the grating in.

ATTENTION

- Maximum suction effect will always be reached with a clean dust filter and microfilters.
- Micro-filters are not designed for washing.
- Failure to replace the filters may lead to damage of the vacuum cleaner!
- The safety lock does not allow closing the lid of the vacuum cleaner if you forget to insert a new dust filter.
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- You can buy a replacement dust filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Storing the accessories and the vacuum cleaner

Slide the upholstery nozzle to the cavity in the adapter (Fig. 15). The vacuum cleaner can be hung on a clip using the cavity in the handle (Fig. 17) or place the vacuum cleaner to vertical position in which the floor nozzle is locked (Fig. 18), (you will hear an audible click). Do not put the assembled rod vacuum cleaner on an uneven surface! The cleaner must be placed on a flat surface where there is no danger of knocking over.

IV. MAINTENANCE

Always store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted), thus you will prevent bending of the bristles. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people. Do not put the assembled rod vacuum cleaner on an uneven surface! The cleaner must be placed on a flat surface where there is no danger of knocking over.

Floor nozzle

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If you find some impurities, remove them in the way specified below. Cut threads and hair with scissors and remove them.

V. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	The „O“ button is not in the „min“ position	Turn the switch to „min“ position or to „max“ position
The lid cannot be closed	Dust filter inserted in the suction space improperly	Check/correct the position of the carton front of the filter
The suction performance is not sufficient	Regulation in the „min“ position.	Set the regulation to „max“
	Dust filter full	Replace the dust filter
	Clogged micro-filters	Replace the micro-filters
	The nozzle or the accessories are clogged	Remove the blocking objects

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or in the nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)

specified on the type label of the appliance

Input (W)

specified on the type label of the appliance

Insulation class

II

Input in off mode is 0.00 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.

HASZNALATI UTASITAS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezen útmutatót tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- A porszívó kezelésekor legyen óvatos és kerülje a forgó kefével történő érintkezést (pl.szabadon lengő ruházat, haj, ujjak, bizsuk, karkötők stb.).
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/ levegővezető alkatrészek (pl. tartozékok) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és az eltömődés okát teljesen távolítsa el.
- A forgokefe csatlakoztatására való beepített elektromos csatlakozóval ellátott porszívónál a forgokefe tisztítása vagy karbantartása előtt a csatlakozó dugot ki kell húzni az aljzatból.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzattól!
- Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!

- **Ne porszívózzon helyesen behelyezett szűrővédő és szűrő nélkül!**
- **Ne használja (ne kapcsolja be) a porszívót, ha az éppen feltöltődik!**
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok porszívózására.
- Néhány szőnyegfajta, bútorhuzat stb. porszívózásakor elektrosztatikus töltés keletkezhet, ami a felhasználóra nem jelent veszélyt.
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- Más helyre történő áthelyezéskor ne emelje meg a porszívót annak csatlakozó vezetékénél fogva. Használja mindenkor a porszívó fogantyúját.
- A készülék nem alkalmas vizes vagy nedves padlófelületek porszívózására! A motorba jutó nedvesseg karosíthatja a készüléket és üzemzavart okozhat. A garanciai javítási kötelezettség ilyen meghibásodásokra nem vonatkozik.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmilyen statikus energia károsítás nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakkal (pl. **uveget, cserepeket**), forró, éghető és robbanó anyagokkal (pl. **hamut, parazsló cigarettaveget, benzint, oldószerket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**). Ilyen anyagok felszívásakor megsérülhet a porzsák, esetleg a készülék.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor eltömődhetnek a porzsák pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben a porszűrőt a lehető leghamarabb ki kell cserélni, valamint a mikroszűrőket kitisztítani, abban az esetben is, ha a porzsák még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciai javításra!
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetékén a porszívó kerekeivel annak használatkor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócéggel jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárás behatásoknak (eső, fagy, közvetlen napsütés stb.).
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készül és ami ebben az utasításban szerepel!
- A hosszabbító vezeték használatkor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- FIGYELEM: olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.

- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV.**, **V.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártócég által javasolt tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni

II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

A – porszívó

A1 – a szivótér fedele

A2 – szivónyílás

A3 – START/STOP nyomógomb
a motor elektromos szabályozása

A4 – fogantyú

A5 – a kifúvó nyílás fedele

A6 – hálózati kábel

A7 – porzsák

A8 – szivóoldali mikroszűrő

A9 – kimeneti mikroszűrő

B – tartozékok

B1 – szivófej

B2 – kárpittisztító

B3 – réstisztító

B4 – szivocső

A 2430/13-as típusu porszívóhoz külön tartozékként ETA 297590000 jelzésű vasarolható, keskeny padló szivófej ETA 147700260.

TARTOZÉKOK

padloszivo fej (5. ábra) – szőnyegtisztításhoz (rövid vagy hosszúszállúak) vagy sima felületű padló tisztításhoz használatos,

kárpittisztító fej (6. ábra) – pl. kárpitozott butor, ruha vagy gepkocsik belső terének porszívózására szolgál,

resszivo fej (7. ábra) – nehezen hozzáférhető helyek porszívózására használatos (pl. a kárpit párnái között, melyedések a butorokban az uveg számára, konyvszekrenyek, radiatorok),

szivocső – nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (pl. butorok alatt, mögött, helyiségek/mennyezetek sarkaiban).

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ES HASZNÁLATA

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki a készüléket és a tartozékait.

A porszívót úgy állítsa össze, hogy a fogantyút fordítsa el 90°-kal balra és helyezze a porszívótést bajonettjére (2. ábra). Fordítsa ezután a fogantyút 90°-kal jobbra visszafelé úgy, hogy a fogantyú biztosítója a porszívó nyílásába pattanjon. Fordított sorrendben a készülék ismét szetszerelhető (3. ábra). Helyezze a szivocsonkra az On által kiválasztott tartozékot (4. ábra). A villas csatlakozót helyezze a fali dugaszoló aljzatba. A készülék bekapcsolása, valamint kikapcsolása a kapcsológomb elfordításával történik "O" állásból "min". A szivas teljesítmény az a forgatógomb elforgatásával változtatható a szelelőd korcikk irányában vagy visszafelé (8. ábra). A porszívózás befejezése után aramtalanítsa a készüléket. A minimális szivóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. Maximális szivóteljesítményt padlóburkolatoknál (pl. terhelésnek kitett szőnyegeknel) használjon.

A halozati kábelt tekerje a fogantyú kampoara es a porszívó also részén levő melyedesre (16. ábra). A kivitelű keszulek íves fogantyúval van felszerelve, mely megkonnyíti a porszívó kezeleset es hordozasat.

FIGYELEM

Porszívót ne kapcsolja be, vagy ki a csatlakozókábel kihuzasával az elektromos halozatból. Abban az esetben, ha a forgatógomb "min" vagy "max" helyzetben van es a porszívó valaminek nekitamasztva áll (pl. butornak, falnak), a motor nyomatekanak hatására a porszívó eldőlhethet es megserülhet.

A porszívó csereje

Ha a szívóteljesítmény csökkenését észleli, akkor győződjön meg arról, hogy a portartó papír porzsá megtelt-e, szükség esetén ürítse azt ki. A porszívót az also részével fektesse egyenes felületre, fogja meg a fedelet a melyedesenél es felfele húzva vegye le (9. ábra). Fogja meg a porszívó elejét, billentse le a szívócsonkrol es ezután felfele húzva vegye ki a porszívó szivoteréből (10. ábra). Az új porszívót helyezze a keszulek szivoterébe úgy, hogy a szűrő bevagassal ellátott ele a két kiugras möge kattanjon (11. ábra) es ezután a szűrőt az elejenél fogva csuszttassa ra a szívócsonkra. A fedelen levő kiugrast helyezze a keszulek palastjan levő nyilasba es ezután a fedelet kattintsa be.

A mikroszűrők csereje

Minden 5. porzsakcsere után a mikroszűrőket újakra kell kicserélni. A felhasznált papír porzsakot es a mikroszűrőket a szokasos háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg.

A beáramló levegő mikroszűrője

Vegye ki a porzsak tereben levő mikroszűrőt (12. ábra) es cserélje ki. Ellenkező sorrendben helyezze vissza az új mikroszűrőt a szivoterbe, melynek megfelelő helyzetet két bevas mutatja.

A kiáramló levegő mikroszűrője

Úgy cserélhető ki, hogy a lenyomjuk a racsozat felső részén levő reteszelt es a racsozatot kibillentjük a porszívóból (13. ábra). A mikroszűrőt kivesszük es kicseréljük (14. ábra). Tartsa be a mikroszűrők behelyezesének az irányát (a sotetebb oldal a racsozat fele néz). A racsozaton levő kiugrast helyezze a keszulek palastjan levő nyilasba es ezután a racsozatot kattintsa be.

FIGYELEM

- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel es üres porszívó érhetünk el.
- A mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben!
- A mikroszűrők cserejenek az elmulasztása a porszívó meghibasodasához vezethet!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek es tömítőelemek működképesek legyenek.
- Tartalék porszívókat es a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

A tartozékok elhelyezése es a porszívó tarolasa

A karpittisztító fejet helyezze a fogantyúban levő melyedesbe (15. ábra). A porszívó kampora akaszthato a fogantyún levő nyilas segítségével (17. ábra) vagy helyezze a porszívót álló (azaz. függőleges) pozícióba, amelyben a szívófej bezár (ábra. 18), hallani fog egy kattantást."Az összállított álló porszívót ne helyezze egyenetlen felületre! Szükség esetén állítsa a porszívót egyenetlen felületre, ahol nem borulhat fel.

IV. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. kandalló, kályha, fűtőtest) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. eső, közvetlen napsugárzás). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja. A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását. Résszívó a nyílásba a hátsó porszívó. A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja. Az összállított álló porszívót ne helyezze egyenetlen felületre! Szükség esetén állítsa a porszívót egyenletes felületre, ahol nem borulhat fel.

Padló szívófej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekben nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el az alábbiakban közölt módon.

V. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	Nincs bekapcsolva a „O” kapcsoló	Nyomja meg a „min”/„max” kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható – a biztonsági biztosító aktívált állapotban van	A tartóban rosszul behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze/helyesbítse a szűrő homlokrésze rögzítését a tartóban
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó „min” helyzetben van	Állítsa a szabályozót „max”-ra
	Teljesen megtelt porzsák	Cserélje ki a porzsákat
	Eltömődött mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt.

A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat.

További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki.

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!
A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

a készülék típusának címkéjén látható

Teljesítményfelvétel (W)

a készülék típusának címkéjén látható

A készülék érintésvédelmi osztálya

II.

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

Elektryczny odkurzacz pionowy

eta 2430/13

Sting

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiegokolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdko elektrycznego!
- W odkurzaczach wyposażonych w gniazdko elektryczne do zasilania szczotki rotacyjnej, przed jego czyszczeniem lub konserwacją musi być wyciągnięta wtyczka przewodu zasilania z gniazdko elektrycznego.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Końcówki lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- **Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacz nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.**

- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za przewód zasilający. Zawsze należy używać uchwyty odkurzacza.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. kwasów, rozpuszczalników). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwać palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. ssawka podłogowa), odkurzacze wyłączyć i usuwać przyczynę.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdyż filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo-kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypek materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacze należy zawsze najpierw wyłączyć i odłączyć od zasilania i następnie wymienić filtr kurzowy, wyczyścić/wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacze lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- UWAGA: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)

A – odkurzacz

A1 – pokrywa komory ssania
A2 – otwór ssania
A3 – przycisk START / STOP
z regulacją elektryczną mocy
A4 – rączka

A5 – pokrywa wydechu
A6 – przewód przyłączeniowy
A7 – filtr kurzu
A8 – mikrofiltr ssania
A9 – mikrofiltr wydechu

B – osprzęt

B1 – ssawka podłogowa
B2 – ssawka poduszkowa

B3 – szczelinowa ssawka
B4 – rura ssąca

Do odkurzacza typu 2430/13 można dodatkowo dokupić jako wyposażenie specjalne wąską nasadkę podłogową ETA 147700260.

WYPOSAŻENIE

ssawko-szczotka podłogowa (rys. 5) - jest przeznaczona do czyszczenia dywanów (z niskim lub wysokim włosiem) lub podłóg twardych, ssawka poduszkowa (rys. 6) - przeznaczona do odkurzania (np. tapicerki mebli, odzieży, wnętrza samochodu), ssawka szczelinowa (rys. 7) - przeznaczona do odkurzania miejsc trudno dostępnych (np. między elementami tapicerki, prowadnic szyb w meblach, biblioteczek, grzejników centralnego ogrzewania), rura ssąca - przeznaczona do odkurzania miejsc trudno dostępnych (np. pod i za meblami, w rogach pomieszczenia/sufitu).

III. PRZYGOTOWANIE I ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usunąć wszystkie opakowania, wyjąć odkurzacz i elementy wyposażenia. Odkurzacz złożyć w ten sposób, że nasadkę chwycimy ręką, przekręcimy o 90° w prawo i odkurzacz wsuniemy na bagnet (rys. 2). Nasadkę przekręcać z powrotem o 90° w prawo do chwili, gdy zamek nasadki wpadnie do wycięcia w odkurzaczu. Odkurzacz można z powrotem rozebrać w odwrotny sposób (rys. 3). Na krociec odkurzacza wsunąć wybrane wyposażenie (rys. 4). Wtyczkę przewodu przyłączeniowego wsunąć do sieciowego gniazda wtykowego. Odkurzacz włączamy i wyłączamy poprzez przekręcenie wyłącznikiem obrotowym z położenia "O" w położenie "min" (rys. 8). Moc ssania można regulować w odkurzaczu pokrętkiem w położenie "max" się wycinka i z powrotem. Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po zakończeniu odkurzania odkurzacz wyłączyć i odłączyć od sieci. Przewód przyłączeniowy nawinąć na hak i na wgłębienie w części dolnej odkurzacza (rys. 16). Odkurzacz wyposażony jest w uchwyt w kształcie łuku, który ułatwia pracę oraz przenoszenie.

UWAGA

Odkurzacza nie włączać i wyłączać poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu przyłączeniowego z sieciowego gniazda wtykowego. Jeżeli wyłącznik obrotowy będzie w położeniu "min" lub "max" i odkurzaczy będzie stał oparty (np. o meble, ścianę), moment obrotowy agregatu (silnika) może spowodować spadnięcie i uszkodzenie odkurzacza.

Wymiana filtra kurzu

Jeśli zauważysz zmniejszenie siły ssania odkurzacza, upewnij się, że papierowy worek na kurz nie jest pełny i jeśli to konieczne opróżnij. Odkurzaczy położyć częścią dolną na równą powierzchnię, pokrywą chwycić za wgłębienie i zdjąć poprzez pociągnięcie (rys. 9). Filtr kurzu chwycić za część przednią, odchylić i zdjąć z krocca i poprzez pociągnięcie do góry wyjąć z komory ssania (rys. 10). Nowy filtr kurzu włożyć do komory ssania tak, aby krawędź z wycięciem w części przedniej filtra wpadła za dwa występy (rys. 11) i następnie docisnąć część przednią filtra tak, aby krociec wsunął się do filtra kurzu. Występ na pokrywie wsunąć w otwór na obudowie odkurzacza i pokrywą zatrzasknąć.

Wymiana mikrofiltrów

Po zapelnieniu 5 szt. filtrów kurzu należy wymienić mikrofiltry na nowe. Użyty papierowy filtr kurzu wraz z mikrofiltrami zlikwidować podobnie jak zwykle odpadki z gospodarstwa domowego.

Mikrofiltr ssący

Mikrofiltr w przestrzeni filtra kurzu wyjąć (rys. 12) i wymienić na nowy. Mikrofiltr włożyć do komory ssania w odwrotny sposób, jego prawidłowe położenie określają dwa wycięcia.

Mikrofiltr wylotowy

Mikrofiltr wymienić poprzez naciśnięcie zatrzasku w części górnej kratki, kratkę podnieść i wyjąć z odkurzacza (rys. 13). Mikrofiltr wyjąć i wymienić na nowy (rys. 14). Zachować kierunek wkładania mikrofiltrów (strona ciemna skierowana w kierunku kratki). Występ na kratce wsunąć w otwór w obudowie odkurzacza i kratkę zatrzasknąć.

UWAGA

- Maksymalny efekt zasysania będzie zawsze osiągnięty, jeżeli będzie czysty filtr i pusty pojemnik.
- Mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Zaniedbywanie wymiany mikrofiltrów może prowadzić do usterki odkurzacza!
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Wymienny worek na kurz i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

Wkładanie wyposażenia i przechowywanie odkurzacza

Ssawkę poduszkową wsunąć do wgłębienia w nasadce (rys. 15). Otwór w uchwycie (rys. 17) umożliwi powiesić odkurzaczy na haku lub odkurzaczy należy postawić w pozycji pionowej, w której ssawka podłogowa (obr. 18) zostanie zablokowana (słyszalne kliknięcie). Złożony odkurzaczy nie może być postawiony na nierówną powierzchnię! Odkurzaczy musi zostać postawiony na płaskiej powierzchni, gdzie nie może się przewrócić.

IV. KONSERWACJA

Odkurzacz kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin. Urządzenie należy składować oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Złożony odkurzacz nie może być postawiony na nierówną powierzchnię! Odkurzacz musi zostać postawiony na płaskiej powierzchni, gdzie nie może się przewrócić.

Podłogowa nasadka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeśli tak, należy zanieczyszczenia usunąć jak opisano poniżej. Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć.

V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony „O“	Naciśnij przycisk „min“/ „max“
Nie można zamknąć pokrywy - włączone zabezpieczenie	Źle włożony filtr kurzowy w uchwycie	Skontroluj / napraw zamocowanie części przedniej - czoła kartonowego w uchwycie
Siła ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na „min“	Ustaw regulacji na „max“
	Pełny filtr kurzowy	Wymień filtr
	Zaniesione mikrofiltry	Wymień mikrofiltry
	Nasadki lub rury są zablokowane.	Usuń przedmioty blokujące

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa bezpieczeństwa (izolacji)	II.
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:


HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.




TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tęgo worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.

**INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
 PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
 KARTA PRODUKTU (PL)**

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	2430/13
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	B
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	33,1
5	(CZ) Třída čisticího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzenia dywanów	E
6	(CZ) Třída čisticího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzenia podłóg twardych	D
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	G
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	82 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	800 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňuje smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjne roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzaczka używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.eta.cz

Případně další dotazy zasílejte na info@eta.cz, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 13/7/2015